

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.		N° 128	SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.
N° 4-X ^{bis} : BEGROOTING.		VERGADERING van 14 Juni 1939	SÉANCE du 14 Juin 1939
		BUDGET : N° 4-X ^{bis} .	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DEN LANDBOUW ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER VAN DEN EYNDE.

MEVROUWEN, MINE HEEREN,

De bespreking van deze begrooting heeft doen uitschijnen de dringende noodzakelijkheid van een breed opgebouwde en sterk doorgevoerde landbouwpolitiek, de waarde eener gezonde landbouweconomie voor de algemeene welvaart der bevolking, alsook de gegrondheid eener rechtvaardige oplossing van het pachtvraagstuk en het nut der rationalisatie van onze handelsmethoden.

Onze Regeering mag geenszins gedreven worden door een geest van stelselmatig protectionisme, maar hoeft zeer streng te waken over de belangen van den voortbrenger, 't zij nijveraer of landbouwer. Zij moet ingrijpen tegen oneerlijken handel en verweermaatregelen treffen tot beschutting van eigen binnenlandsch afzetgebied, ten einde aan onze land- en tuinbouwnijverheid een redelijke rentabiliteit te verzekeren.

De regeeringen worden er toe verplicht allerhande steunmaatregelen te nemen, waarvan niemand de weldoende inwerking zal durven betwisten. Maar wij moeten nog streven naar verdere gezondmaking en doelmatiger verdediging van onze landbouweconomie.

Daarom heeft de Commissie het problema der *graanvalorisatie* besproken, alhoewel hierover reeds veel gezegd en geschreven werd.

In zekere middens, wordt scherpe kritiek tegen de politiek van steunverleening aan de graangewassen uitgebracht, als zou deze politiek alleen voordeel opleveren voor de groote boerderijen. De uitbreiding

(¹) Samenstelling van de Commissie : de heer de Kerchove d'Exaerde, voorzitter : de heeren Adam, Blavier, Haustrate, Maenhaut, Merget, Sandront, Steps, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, Henon, Jacques, Nichels, Vranckx, Wauters. — Devèze (M.), Lefebvre, Masquelier, Mattot. — Debacker. — Beaufort.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1939.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ⁽¹⁾, PAR M. VAN DEN EYNDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

La discussion du budget a démontré la nécessité impérieuse d'une politique agricole énergique et de grande envergure, la valeur d'une économie agricole saine pour le bien-être général de la population ainsi que le bien-fondé d'une solution équitable du problème du bail à ferme et l'utilité de la rationalisation de nos méthodes commerciales.

Notre Gouvernement ne peut, en aucun cas, se laisser guider par un esprit de protectionnisme systématique, mais il doit veiller rigoureusement aux intérêts du producteur, qu'il soit industriel ou agriculteur. Il doit enrayer tout commerce déloyal et prendre des mesures de défense propres à défendre notre marché intérieur en vue d'assurer à notre industrie agricole un rapport suffisant.

Les gouvernements sont forcés de prendre diverses mesures de soutien dont personne ne contestera l'influence bienfaisante. Mais il y a lieu de poursuivre l'assainissement et la défense efficace de notre économie agricole.

C'est ce qui a amené la Commission à discuter le problème de la *valorisation des céréales*, malgré tout ce qui a été déjà dit et écrit à ce sujet.

La politique de soutien aux céréales a donné lieu, dans certains milieux, à de vives critiques, comme si cette politique n'était avantageuse que pour les grandes exploitations. L'extension de la culture du

(¹) Composition de la Commission : M. de Kerchove d'Exaerde, président; MM. Adam, Blavier, Haustrate, Maenhaut, Merget, Sandront, Steps, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, Henon, Jacques, Nichels, Vranckx, Wauters. — Devèze (M.), Lefebvre, Masquelier, Mattot. — Debacker. — Beaufort.

der tarweleelt zal tot immenging van een hoog percentage inlandsche tarwe verplichten en aldus zal de invoer van tarwe uit zekere landen, namelijk uit de Balkanstaten, die voor een kleiner bedrag nijverheidsproducten zullen afnemen, den weerslag op den handelsprijs van het brood, de verhooging van de landpachten in zakken graan berekend, enz., voor gevolg hebben.

Nochtans meenen wij te moeten waarschuwen tegen het eenzijdig onderzoek van dit ingewikkeld vraagstuk. De graanvalorisatie is noodzakelijk om, eenerzijds, een evenwichtige verhouding van grond- en veebedrijf en, anderzijds, de bebouwingsstructuur van land- en tuinbouw te bewerkstelligen. Zonder deze twee hoofdoorwaarden, kunnen wij de rentabiliteit van de landbouwvoortbrengst niet bekomen, vermits de overproductie in zekere vakken onvermijdelijk wordt en alsdan de meeste verveermaalregelen hun stuwkracht missen en de economische ontredde van land- en tuinbouw niet kunnen voorkomen.

De steun aan graangewassen is dus geenszins een verovering van groepsgevoel, maar een factor van algemeen aard, wiens inwerking de overproducties in andere afdeelingen van de landbouwnijverheid moet verhinderen.

Alhoewel het principe wel kan bijgetreden worden, begrijpen we best dat het toegepaste stelsel niet de goedkeuring van al de leden der Commissie meedraagt.

Daarom wordt door een lid voorgesteld de tarweprijzen vrij te laten schommelen, den binnenland-schen prijs te verhoogen door een aangepaste vergunningstaxe, en het fonds te verdeelen in verhouding van de met graan bezaaide oppervlakte.

In zake valorisatie, kunnen de uitgebrachte wenschen aldus worden samen gevat :

Om doelmatige resultaten te bereiken, wordt het volgende vooropgesteld :

1° De landbouwers moeten vroegtijdig, vóór het aanleggen der bezaaiing, op voldoende wijze worden voorgelicht;

2° Zij dienen te waken voor de continuïteit der graanpolitiek;

3° De teeltpremiën dienen tot alle graangewassen te worden uitgebreid, met uitzondering van de haver.

De Commissie heeft ook haar bijzondere aandacht gewijd aan het *Boter- en Melkvraagstuk*. Niemand mag het overwegend belang van het veebedrijf onderschatten, want hierin vinden onze landbouwers hun voornaamste inkomsten.

De reden welke aanleiding gaf tot grondige bespreking, ligt in het feit dat de boterprijzen, heden ten dage, lager staan dan op hetzelfde tijdstip van verleden jaar. Inderdaad, wij zijn het saturatiepunt nabij en het gevaar van overproductie is zeker niet denkbeeldig, vermits wij reeds meer boter gestockeerd hebben, in vergelijking met het voorgaand seizoen,

froment donnera lieu à une incorporation d'un pourcentage élevé de froment indigène, ce qui aura pour conséquence que l'importation de froment de certains pays, notamment des pays balkaniques, qui, affecteront une moindre valeur à l'achat de produits industriels, produira une répercussion sur le prix commercial du pain, une augmentation des baux à ferme calculés en sacs de froment, etc.

Nous croyons cependant devoir mettre en garde contre l'examen unilatéral de ce problème complexe. La valorisation des céréales s'impose, d'une part, pour maintenir de l'équilibre entre les spéculations culturales et animales et, d'autre part, entre l'agriculture et l'horticulture. Ces deux conditions essentielles n'étant pas réalisées, il est impossible d'augmenter le rapport de la production agricole, la surproduction devenant inévitable dans certains secteurs, et qu'ainsi la plupart des mesures de défense prises en vue de prévenir la débâcle économique de l'agriculture et de l'horticulture étant inopérantes et inefficaces.

Le soutien aux céréales n'est donc pas une conquête de l'égoïsme de groupe, mais un facteur d'ordre général dont l'action doit enrayer la surproduction dans d'autres compartiments de l'agriculture.

Quoique le principe puisse être aisément admis, nous comprenons fort bien que le système en vigueur n'ait pas l'assentiment de tous les membres de la Commission.

Pour ces motifs, un membre a proposé de ne pas influencer les fluctuations des prix du froment, de majorer le prix intérieur par une taxe de licence adaptée et de répartir le fonds à raison de la surface emblavée.

En ce qui concerne la valorisation, les desiderata peuvent être résumés comme suit :

En vue d'obtenir des résultats efficaces :

1° Il y a lieu de renseigner les agriculteurs en temps opportun avant qu'ils ne commencent les emblavages;

2° De veiller à la continuité de la politique des céréales;

3° D'étendre les primes de culture à toutes les céréales, l'avoine exceptée.

La Commission a consacré une attention spéciale au *Problème du Beurre et du Lait*. Personne ne sous-estimerait l'intérêt prédominant de l'exploitation du bétail, nos agriculteurs y trouvant leurs revenus principaux.

La raison qui a donné lieu à une discussion approfondie, réside dans le fait que les prix du beurre sont, à l'heure actuelle, inférieurs à ceux de la même époque l'année passée. En effet, nous sommes près d'atteindre le point de saturation et le danger de la surproduction n'est, certes, pas illusoire, les stocks de beurre déjà constitués dépassant ceux de la saison

en dat het boterverbruik schijnt af te nemen ten voordeele van de margarine. Dit is een gewoon verschijnsel, op tijdstippen van economische inzinking, wegens de vermindering van het koopvermogen bij de verbruikers. Zeer terecht, klaagt men den invoer aan van boter uit het Groothertogdom Luxemburg, niet zoozeer om de kwantiteit welke ongeveer 50,000 kg. per maand bedraagt, dan wel om de ongeregelde wijze waarop de invoer geschiedt.

Zoo werd vastgesteld dat groote hoeveelheden van deze boter op zekere provinciemarkten worden aangeboden, met het gevolg van gevoelige plaatselijke prijsdaling welke dan een weerslag heeft op de andere markten. Deze massale invoer « in het wilde », de overrompeling van zekere markten moet door de Regeering voorkomen worden.

Ten einde verder de overproductie van boter te keer te gaan, moet de *melkconsumptie* bevorderd worden. Zulks kan verwezenlijkt worden in de scholen en met behulp van de werken voor Kinderwelzijn. Wij begrijpen best dat het hoofvereischte om dat verbruik te verhoogen gelegen is in het verbeteren en waarborgen van hoedanigheid en reinheid van de melk. Elke vervalsching moet streng beteugeld worden en de gemeentebesturen kunnen hier veel toe bijdragen. De Regeering streeft naar verscherpte controle van productie en handel van melk; maar een lid van de Commissie bevestigt dat men, voor dezen dienst van toezicht, geen doctors in diergeneeskunde heeft kunnen aanwerven, daar de wedde onvoldoende is, in verband met de vereischte voorwaarden van aanwerving.

Ook wordt gewezen op het feit dat de *kaasnijverheid* in ons land zeer traag opschiet en, alhoewel wij nog in de organisatieperiode van deze nieuwe nijverheid leven, zijn de kredieten tot aanmoediging van de kaasbereiding merkkelijk verminderd. Geen enkele premie werd, tot heden, uitbetaald, alhoewel reeds 8 firma's zich aan de controle onderwerpen. Laat mij er aan toevoegen, dat de jaarlijksche kaas-invoer de totale melkproductie van ongeveer 65,000 koeien bedraagt.

Aangaande de steunpolitiek van de *suikerbeeteelt*, vraagt een lid om welke reden de invoer van suiker aan verminderte tolrechten werd toegelaten. De Heer Minister heeft in den Senaat volgende verklaring afgelegd :

« De landhouders stelden de Regeering voor, de in 1939 ingevoerde suiker te beschouwen als vallend onder het regime der tijdelijke toelating en de aanzuivering er van toe te laten door den uitvoer van het overschot der suikervoortbrengst van 1939.

» Wegens fiskale redenen, heeft de Regeering zich bij een andere steunformule gehouden. Om de planters er van te doen genieten, ziet zij af van een gedeelte der bijkomende ontvangst van de tolrechten op de suiker. Dit deel komt overeen met de beschermingsmaatregelen die de planters zouden genoten hebben, zoo de beetenoogst normaal ware geweest. De tolrech-

précédante et la consommation de beurre étant apparemment en recul, au profit de la margarine. Ceci constitue un phénomène tout naturel en période de dépression économique, en raison de la réduction de la puissance d'achat des consommateurs. On se plaint à bon droit de l'importation de beurre du Grand-Duché de Luxembourg, non pas tant en ce qui concerne la quantité s'élevant à 50,000 kilos par mois, mais surtout de la façon irrégulière de l'importation.

Ainsi, il a été constaté que des grandes quantités de ce beurre sont offertes sur certains marchés de province, ce qui provoque une sensible diminution des prix de vente, baisse qui se répercute ensuite sur d'autres marchés. A cette importation massive « au petit bonheur », à l'envahissement de certains marchés, le Gouvernement doit mettre un terme.

En vue d'enrayer la surproduction de beurre, il y a lieu d'augmenter la consommation de lait. Ceci peut être réalisé dans les écoles et avec la collaboration des œuvres de l'Enfance. Nous comprenons fort bien que la condition primordiale en vue d'augmenter la production est d'améliorer et de garantir la qualité et la propreté du lait. Toute falsification doit être réprimée sévèrement, ce à quoi les administrations communales peuvent contribuer dans une large mesure. Le Gouvernement compte renforcer le contrôle de la production et le commerce de lait; mais un membre de la Commission a affirmé qu'on n'a pas pu recruter des doctors en médecine vétérinaire, le traitement y afférent étant insuffisant en raison des conditions de recrutement.

D'autre part, on signale que l'*industrie fromagère* ne fait que des progrès fort lents et, malgré que cette nouvelle industrie se trouve encore en pleine période d'organisation, les crédits en vue d'encourager l'industrie fromagère ont été réduits dans une forte mesure. Aucune prime n'a été liquidée jusqu'à présent, malgré que huit firmes se soumettent au contrôle. Qu'il me soit permis d'ajouter que l'importation annuelle de fromage représente la production laitière totale d'environ 65,000 vaches.

Quant à la politique de protection en matière de *culture betteravière*, un membre a demandé pour quel motif les importations de sucre bénéficient de droits réduits. M. le Ministre a fait, à ce sujet, la déclaration suivante au Sénat :

« Les agriculteurs proposèrent au Gouvernement de considérer les sucres importés en 1939 comme étant sous le régime de l'admission temporaire et de permettre leur apurement par l'exportation des sucres excédentaires de la récolte de 1939.

» Le Gouvernement, pour des raisons d'ordre fiscal, s'est arrêté à une autre formule de soutien. Il renonce, pour en faire bénéficier les planteurs, à une partie de la recette supplémentaire des droits de douane sur le sucre. Cette part correspond aux mesures de protection dont les planteurs auraient profité si la récolte des betteraves avait été normale. Les droits de douane

ten op de tot 15 October 1939 in te voeren suiker, zullen van 160 op 100 frank per 100 kilogram verminderd worden.

» Deze invoer tegen verminderde rechten geldt slechts voor de fabrikanten en raffinadeurs van suiker, die zullen verplicht zijn de vermindering der rechten aan de beetenplanters uit te keeren.

» De suikerinvoer tegen verlaagd recht zal slechts toegelaten worden tot een totaal van 25,000 ton. Op die manier, zal de steun aan de planters 15 miljoen niet kunnen te boven gaan.

» De Regeering wenscht er den nadruk op te leggen, dat die tusschenkomst een uitzonderingsmaatregel is. Zij kan niet verklaard worden als een politiek die er zou toe strekken de gemeenschap te doen deelen in de beroepsrisico's van gelijk welke categorie producenten. »

Tuinbouw. — In geen enkel land, heeft de Regeering zoo bezorgd te kampen om het zware probleem de bestaansmogelijkheid te verzekeren aan een dichte bevolking op een kleine oppervlakte. Een gedeeltelijke oplossing kan bereikt worden, door de rentabiliteit van de tuinbouwbedrijven. Wij mogen de productie van den tuinbouw nog opdrijven, vermits de binnenlandsche markt open staat, daar onze productie ver beneden het saturatiepeil blijft. Daarom moeten we op dit gebied een andere politiek voeren, die op deze economische basis berust: Invoerverbod, wanneer het prijsniveau op de binnenlandsche markt niet loonend is. Maar om met voorzichtigheid en gegrondheid te kunnen oordeelen over het loonend of niet loonend zijn van de handelsprijzen, zou de Regeering moeten beschikken over de volgende twee elementen:

- 1° De juiste productieprijzen;
- 2° De officiële prijsnotering der markten.

Ik begrijp de moeilijkheden tot uitvoering hieraan verbonden, maar een *Centrale dienst van boekhouding* zou de noodige betrouwbare gegevens verzamelen, om de Regeering toe te laten een verkoop-prijzenpolitiek te voeren en deze ook toe te passen op den handel met vreemde landen. Het zal ons alzoo mogelijk zijn een erkenden landbouw-index op te maken, die zal toelaten den afzet van de landbouw- en tuinbouwproducten op den voet te volgen en, tevens, een ernstige basis te bezitten voor de berekening van billijke pacht-prijzen.

De regeling van den invoer moet soms op vlugge wijze geschieden, ten einde overrompeling van de markten op zekere tijdstippen te voorkomen; daarom valt stellig te betreuren dat de bevoegdheid van den Minister van Landbouw zoo beperkt is.

Wanneer schikkingen dienen getroffen om den invoer van groenten te regelen, moet de Minister van Landbouw eerst een verslag overnemen aan de interministeriële Commissie welke dan, op haar beurt, advies uithrent voor den Ministerraad.

sur les sucres à importer jusqu'au 15 octobre 1939 seront réduits de 160 à 100 francs par 100 kilogrammes.

» Cette importation au droit réduit n'est admise que pour les fabricants et les raffineries de sucre, qui seront tenus de bonifier la réduction des droits aux planteurs de betteraves.

» Les importations de sucre au droit réduit ne seront autorisées qu'à concurrence d'une quantité totale de 25,000 tonnes. De cette façon, l'aide accordée aux planteurs ne pourra dépasser 15 millions de francs.

» Le Gouvernement tient à souligner que cette intervention est une mesure exceptionnelle. On ne peut l'interpréter dans le sens d'une politique tendant à faire partager par la collectivité les risques professionnels de n'importe quelle catégorie de producteurs ».

Horticulture. — Le Gouvernement d'aucun autre pays ne doit se soucier plus que le nôtre du problème visant à assurer l'existence d'une population particulièrement dense sur un territoire restreint. Une solution partielle peut être obtenue par l'augmentation du rendement des exploitations horticoles. Nous pouvons encore développer notre production horticole, puisque notre marché intérieur lui est ouvert, notre production restant notablement en dessous du niveau de saturation. C'est pourquoi nous devons adopter, dans ce domaine, une autre politique, sur la base économique suivante: Défense d'importation lorsque le niveau des prix du marché intérieur n'est pas rémunérateur. Mais afin de pouvoir apprécier de façon prudente et justifiée le caractère rémunérateur ou non rémunérateur des prix commerciaux, le Gouvernement devrait disposer des données suivantes:

- 1° Les prix de production exacts;
- 2° La cotation officielle des marchés.

Je me rends compte des difficultés d'exécution y afférentes, mais un *Service central de comptabilité* pourrait rassembler les données sûres, en vue de permettre au Gouvernement de suivre une politique des prix de vente et de l'appliquer également au commerce avec les pays étrangers. Il nous sera ainsi possible d'établir un index agricole reconnu qui permettrait de suivre de près la marche des affaires agricoles et horticoles et de posséder, en même temps, une base sérieuse sur le calcul de fermages équitables.

Il importe parfois d'arrêter rapidement les modalités d'importation, afin de prévenir, à certains moments, le débordement des marchés; c'est pourquoi il faut certainement regretter que le pouvoir du Ministre de l'Agriculture est tellement limité.

Lorsqu'il importe de prendre des dispositions en vue de réglementer l'importation des légumes, le Ministre de l'Agriculture doit d'abord transmettre un rapport à la Commission interministérielle, laquelle émet à son tour son avis auprès du Conseil des Ministres.

Zoo verliepen, in zake invoervergunningen van bloemkoolen, meer dan vijf maanden, alvorens de definitieve beslissing genomen werd.

De zakengang van onzen tuinbouw wordt beïnvloed door ons handelsverdrag met Nederland.

Men twijfele geenszins aan onze oprechte betrachting, met onze naburen in vriendschappelijke verstandhouding te leven; maar in de zware economische omstandigheden, in een tijd van autarcie, moeten wij de primauteit van eigen volksbelang aanvaarden. Nu, het verdrag treft zeer scherp onze tui- niers, niet alleen door de toegekende invoerquantums, maar ook door het beheer van de contingenten met recht van anticipatie en overdracht.

Nu onderhandelingen gevoerd worden, verzoeken wij uitdrukkelijk den heer Minister rekening te houden met de levensbelangen van onze groentekwekers die zulken harden strijd voor hun bestaan te leveren hebben.

Enkele leden hebben de noodzakelijkheid besproken onze eigen *fruitteelt* te verbeteren en doelmatig te beschermen.

De statistieken geven aan dat wij ongeveer de productie van 13,000 hectaren boomgaard (appelen en peren) invoeren. Wij stellen vast dat wij te weinig tafelappelen en te veel variëteiten van keukenappel voortbrengen.

Het Departement en de Openbare besturen moeten samenwerken om fruitkeuringen in te richten, ten einde de voortbrengers in zake sorteering, verpakking en standardisatie voor te lichten. In enkele landen verplicht men reeds, voor een zelfde variëteit, de vruchten te schikken in drie klassen volgens hoedanigheid, ontwikkeling en zuiverheid.

Willen wij op de wereldmarkt niet verdrongen worden, dan moeten wij ons spoedig aanpassen aan de nieuwe handelsvereischten.

Ook de *druiventeelt* maakt ongunstige jaren door, om twee redenen: afnemen van den uitvoer en onvoldoende bescherming van de binnenlandsche markt. De productie overtreft merkkelijk onze consumptie; daarom moet de invoer, welke vroeger 70 miljoen kilogram bedroeg en nu amper nog een derde van deze hoeveelheid, uitgebreid worden, bijzonder naar Engeland en ook naar Duitschland, door verhooging van het deviezencontingent.

Maar, binnen onze grenzen, lijdt de verkoop van druiven zeer zwaar onder de geweldige concurrentie van ingevoerd fruit.

Daarbij mogen wij ook niet uit het oog verliezen dat de druivenkwekers, de nieuwe en hergriffelde serren, tijdens de eerste jaren, voor het winnen van tomaat, salaad en komkommer gebruiken en zij dus ook belang hebben bij een degelijke bescherming van vroege groenten.

Voor afgesneden bloemen, zouden wij ongeveer ook kunnen herhalen wat hierboven geschreven werd, maar voor groenten, fruit en bloemen moeten wij

C'est ainsi, qu'en matière d'importation de choux-fleurs, un délai de cinq mois s'est écoulé avant de voir intervenir une décision définitive.

Notre marché horticole est influencé par notre traité de commerce avec la Hollande.

Que l'on ne doute pas de notre sincère désir de vivre sur un pied de bonne entente avec nos voisins; mais dans les circonstances économiques difficiles, à une époque d'autarcie, nous devons accepter la primauté des intérêts de notre population. Or, nos horticulteurs ne sont non seulement fortement atteints par les contingents accordés à l'importation, mais également par le régime de gestion des contingents, avec droit d'anticipation et de transfert.

Maintenant que des pourparlers sont en cours, nous prions particulièrement M. le Ministre de tenir compte des intérêts vitaux de nos maraîchers, qui ont à mener une lutte si dure pour l'existence.

Quelques membres ont fait état de la nécessité d'améliorer et de protéger efficacement notre *culture fruitière*.

Il résulte des statistiques que nous importons environ le produit de 13,000 hectares de vergers (pommes et poires). Nous constatons que nous produisons trop peu de pommes à couteau et trop de variétés de pommes de cuisine.

Le Département et les administrations publiques doivent collaborer en vue de l'organisation d'inspections fruitières, afin de renseigner les producteurs en matière d'assortiment, d'emballage et de standardisation. Dans quelques pays, il est déjà prescrit de disposer les fruits de même variété en trois classes suivant leur qualité, leur développement et leur propreté.

Si nous ne voulons pas être éliminés du marché mondial, nous devons nous adapter rapidement aux nouvelles exigences commerciales.

La viticulture également connaît des années difficiles et ce pour deux motifs: réduction des exportations et protection insuffisante du marché intérieur. La production dépasse amplement notre consommation; il faut donc augmenter nos exportations qui se chiffraient auparavant à 70 millions et qui atteint aujourd'hui à peine le tiers, et ce en particulier vers l'Angleterre et aussi vers l'Allemagne, par la majoration du contingent des devises.

Mais, dans les limites de nos frontières même, la vente du raisin subit la très grave concurrence des fruits importés.

Il ne faut pas oublier non plus que les viticulteurs emploient, durant les premières années, les nouvelles serres et les serres nouvellement greffées, à la culture des tomates, de la salade et des concombres et qu'une protection adéquate des primeurs les intéresse donc de ce chef.

Nous pouvons à peu près appliquer ce que nous venons de dire plus haut, aux fleurs coupées. Tant pour les légumes que pour les fruits et les fleurs,

onze handelsorganisatie verbeteren, door het inrichten van *veilingen* in de voornaamste centra; zulks levert doorgaans zeer gunstige resultaten op voor de producenten en de afnemers.

De Commissie heeft niet enkel de maatregelen onderzocht om onze land- en tuinbouwvoortbrengst rentabel te maken, maar ook de *mogelijke vermindering van productieprijzen* besproken.

Evenals in de nijverheid, moeten wij streven naar vermindering van de productiekosten.

Daarom is het nuttig nogmaals de uitgaven van den pachter te ontleden. Volgens zekere studies, kan men ze aldus samenvatten voor een gewonen landbouwer :

Pachten	21	t. h.
Loonen	31	t. h.
Meststoffen	9	t. h.
Veevoeders	19	t. h.
Plantsoen en zaden	1.50	t. h.
Materieel	4.75	t. h.
Belastingen	6.75	t. h.
Algemeene onkosten . . .	7	t. h.

Het inkuilen van *groenvoeders* kan ontegensprekelijk de algemeene kosten van het veebedrijf gunstig beïnvloeden, en wij betreuren dat het aanleggen van silo's niet sneller toeneemt op onze boerderijen.

Nogmaals wil ik den wensch uitdrukken de studie van het voederrantsoen te steunen, want de merkwaardige uitslagen van zekere proefstations laten toe te besluiten dat onze landbouwers nog besparingen kunnen verwezenlijken door een redematige voeding.

De productieprijzen kunnen ook verlaagd worden door een *grondpolitiek*, door alle maatregelen te treffen, welke van aard zijn om het productievermogen van den grond te verhoogen. Het is voldoende bekend dat de landbouw groote verliezen ondergaat ten gevolge van slechte afwatering. Enkele jaren geleden, werd reeds aangevangen met de bespreking van een wetsontwerp op de niet bevaarbare waterlopen. Het huidig regime geeft geen voldoening : daarom zou de Regeering een wetsontwerp kunnen indienen om waterafvoer en drooglegging van landbouwgronden te bevorderen. Want gedraineerde akkers verhoogen de opbrengst met 25 à 30 t. h., en zulks beteekent dan een merkelijke verlaging van den productieprijz.

Ook heeft een lid gewezen op het voordeel van de ruilverkaveling.

Wij mogen aannemen dat de *aankoop van veevoeders* en meststoffen ongeveer 30 t. h. van de uitgaven bedraagt.

Een lid laat opmerken dat de Koninklijke Commissaris, in zijn verslag over de maatregelen welke dienen getroffen om de controle te verzekeren

nous avons à mettre notre organisation commerciale au point, en organisant des *ventes aux enchères* dans les principaux centres, ce qui généralement donne des résultats précieux pour les producteurs et les acheteurs.

La Commission a non seulement examiné les mesures à prendre pour rendre notre production agricole et horticole rentable, elle s'est également arrêtée à la *réduction des prix à la production*.

Comme dans l'industrie, nous devons tendre à la réduction des prix de revient.

Il ne sera donc pas sans utilité d'analyser ici à nouveau les dépenses du fermier. Certaines études donnent les chiffres suivants pour un agriculteur ordinaire :

Fermages	21	%
Salaires	31	%
Engrais	9	%
Fourrages	19	%
Plants et semences	1.50	%
Matériel	4.75	%
Impôts	6.75	%
Frais généraux	7	%

L'*ensilage des fourrages verts* est incontestablement de nature à influencer favorablement les frais généraux de l'exploitation du bétail, et nous regrettons que nos fermiers mettent si peu de hâte à installer des silos.

Et j'exprime à nouveau le désir de voir encourager l'étude du rationnement des fourrages, car les résultats remarquables de certaines stations d'essai permettent de conclure que nos agriculteurs peuvent encore réaliser des économies par une alimentation rationnelle.

On peut également arriver à une réduction des prix à la production, grâce à une *politique foncière*, en prenant toutes mesures de nature à augmenter la productivité du sol. Tout le monde reconnaît que l'état humide de nos terrains fait subir à l'agriculture des pertes sensibles. Il y a quelques années, on a entamé la discussion d'un projet de loi sur les cours d'eau non navigables. Le régime actuel ne donne pas satisfaction. Est-ce que le Gouvernement ne pourrait pas déposer un projet de loi pour développer l'écoulement des eaux et l'assèchement des terrains agricoles ? Car le drainage des champs augmente leur production dans des proportions de 25 à 30 %, ce qui signifie une réduction notable du prix de revient.

Un membre a également signalé les avantages du remembrement des terres.

Nous pouvons admettre que l'*achat de fourrages* et d'engrais se chiffre à environ 30 % des dépenses.

Un membre fait observer que le Commissaire royal, dans son rapport sur les mesures qu'il conviendrait de prendre pour assurer un contrôle de la fabrication et

op den aanmaak van en den handel in oorlogsmaterieel, ammunitie en oorlogstuig, voorstelt toezicht uit te oefenen op den kostprijs en op de winsten van deze ondernemingen en vraagt of de Regeering ook niet eenzelfde contrôle zou uitoefenen op de trusts en cartels van scheikundige meststoffen en zulks in het belang van den landbouw.

De Commissie drukt verder haar teleurstelling uit over het feit dat de Regeering haar standpunt en haar opvattingen, in zake het pachtvraagstuk, nog niet heeft laten kennen, en beklagt er zich over dat, niettegenstaande den wensch herhaaldelijk uitgedrukt om spoedig over te gaan tot de behandeling van dit belangrijk vraagstuk, het Bureau van de Kamer hieraan geen gevolg heeft gegeven.

De Commissie, eenparig, herhaalt dezen wensch en dringt aan tot spoedige bespreking.

Enkele leden zijn de meening toegedaan dat, in 't belang van goedkoopere productie, de pachten van langen termijn moeten worden ingevoerd.

Immers, zoo verklaart een achtbaar lid, indien de huurders de zekerheid hebben hun land en weiden voor talrijke jaren in gebruik te houden, zullen ze niet aarzelen een betere inrichting van hun bedrijf, de noodige grondverbeteringen tot verhooging van de voortbrengst te bekostigen, vermits zij zelf het voordeel hiervan zullen genieten. Nu de landbouwers ook de lasten en voordeelen van de sociale wetgeving genieten, moet hun sociaal statuut onverwijld uitgewerkt worden, door de stabiliteit van het bedrijfsgebruik te verzekeren, voor zooverre zulks niet indruischt tegen de rechtmatige belangen van de eigenaars.

Evenals de betrekkingen van patroons en arbeiders, moeten ook de verhoudingen tusschen eigenaars en huurders geregeld worden door wederzijdsch begripen, met het oog op den economischen vooruitgang en de sociale bevrediging.

De productiekosten worden ook nadeelig beïnvloed door bedrijfsverliezen. Geen periode in onze landbouwgeschiedenis is zoo zwaar aan verliezen geweest als deze der laatste jaren, ten gevolge van de ziekten en de natuurrampen over het gansche land. Een lid der Commissie dringt aan opdat de verliezen ondergaan, gedurende de derde maand, ten gevolge van mond- en klauwzeer, ook zouden vergoed worden. Vermits, zegt het achtbaar lid, bijzonder de raskieren van aanzienlijke waarde werden behouden zoolang er nog eenigszins hoop op genezing bestond en werden verkocht na de tweede maand der aangifte.

Enkele landbouwers die wel ingelicht waren over het ministerieel besluit, hebben hun voorzorgen genomen en genieten de vergoeding voor de laatstijdige verliezen, maar anderen die niet op de hoogte waren gebracht van deze voorschriften en de eigenaars wier veestapel in 1937 getroffen werd, kunnen geenszins in aanmerking komen. Daarom vraagt het lid, uit geest van rechtvaardigheid, de verliezen voor-

du commerce des matériels, munitions et engins de guerre, propose de contrôler le prix de revient et les bénéfices de ces entreprises et demande si le Gouvernement n'exercerait pas, de même, le contrôle des trusts et cartels de produits chimiques, et ce dans l'intérêt de l'agriculture.

La Commission exprima, en outre, sa déception de ce que le Gouvernement n'a pas encore fait connaître son point de vue, ses conceptions dans le problème du bail à ferme et se plaint de ce que, malgré le désir souvent manifesté de voir procéder rapidement à la discussion de cette question importante, aucune suite n'y a été donnée par le Bureau de la Chambre.

La Commission réitère unanimement ce vœu et insiste en vue d'une discussion urgente.

Quelques membres sont d'avis que l'instauration de baux à ferme de longue durée est nécessaire dans l'intérêt d'une production à meilleur marché.

En effet, déclara un honorable membre, si les preneurs de bail ont la certitude de pouvoir conserver l'usage de leur champ et de leurs prairies pendant de nombreuses années, ils n'hésiteront pas à financer l'amélioration de leur exploitation, ainsi que l'amélioration nécessaire du sol en vue de l'accroissement de la production, puisqu'ils en récolteront eux-mêmes les avantages. Maintenant que les agriculteurs portent également les charges et bénéficient aussi des avantages de la législation sociale, il convient de mettre au point, sans retard, leur statut social en assurant la sécurité et l'utilisation de leur exploitation, pour autant que celle-ci ne va pas à l'encontre des légitimes intérêts des propriétaires.

De même que les relations entre patrons et travailleurs, les rapports entre propriétaires et locataires doivent être régis par une compréhension réciproque en vue du progrès économique et de l'apaisement social.

Les frais de production subissent le contrecoup des pertes d'exploitation. Aucune période de notre histoire agricole n'a vu tant de pertes que ces dernières années, à la suite d'épizooties et de calamités dans le pays entier. Un membre de la Commission insiste pour que les pertes subies pendant le troisième mois, à cause de la stomatite aphteuse, soient indemnisées également. L'honorable membre ajoute que les animaux de race et de grande valeur ont été conservés aussi longtemps qu'il y avait quelque espoir de guérison et ne furent vendus qu'à partir du deuxième mois de la déclaration.

Certains agriculteurs, étant au courant de l'arrêté ministériel, ont pris leurs précautions et se sont vu octroyer l'indemnité du chef de pertes tardives, tandis que d'autres qui n'avaient pas été mis au courant de ces prescriptions, de même que les propriétaires dont le cheptel avait été atteint en 1937, n'entrent pas en ligne de compte. C'est la raison pour laquelle le même membre demande que, dans un esprit de

gekomen in de derde maand na de aangifte te vergoeden en hiervoor de noodige kredieten op de begroting in te schrijven.

Ook wordt de veestapel ondermijnd door *besmettelijke ziekten* welke onberekenbare verliezen veroorzaken.

Daarom meent een lid dat het noodig is den dienst van veeartsconsulenten te vervangen door een uitgebreiden veeartsenijkundigen dienst, ten einde de bestrijding der besmettelijke ziekten doelmatig te leiden.

Ook voegt het achtbaar lid hier aan toe: « Het zal weldra noodig blijken de Staatslaboratoria beter in te richten ».

Ten einde de bedreiging van onzen aardappeloogst afdoend te keer te gaan, dienen alle velden die verleden jaar door den Coloradoever aangelast werden, onmiddellijk besproeid en onder bijzondere bewaking gesteld, want ze vreezen dat zekere gemeentebesturen niet voldoende waakzaam zullen zijn en laattijdig optreden.

Andere oorzaken en gevolgen van schade werden onderzocht en breedvoerig besproken, namelijk de *schade door natuurrampen*, zooals overstromingen, vorst.

De Commissie beveelt de oprichting van een *Noodfonds* aan, begrijpt zeer goed de moeilijkheden om de noodige inkomsten te bereiken en verzoekt de Regeering dit vraagstuk ter studie te leggen.

De *schade door konijnen* berokkend neemt een ernstige uitbreiding, volgens de verklaring van enkele leden. Zeker, de klachten rijzen talrijker op en het stelsel van schadevergoeding heeft, in bepaalde gevallen, nuttige resultaten opgeleverd, maar vele landbouwers ondergaan al morrend deze schade, zonder vergoeding te durven vragen, omdat de jachtheer hun grondeigenaar is of soms een vriend van hem. De konijnen dienen als schadelijke dieren beschouwd en de Commissie vraagt aan de Regeering zonder dralen een ontwerp van wet in te dienen om de konijnenplaag afdoende te bestrijden.

Het verleen van *landbouwkrediet* werd ook grondig onderzocht. Bijzonder in tijden van economische drukking, van tegenspoed en rampen, moet men de oppassende landbouwers te hulp komen en van den ondergang redden. Anderzijds, moeten wij vaststellen dat talrijke landbouwerszonen geen boerderij kunnen overnemen, bij gebrek aan goedkoop krediet. Ik bedoel voornamelijk *bedrijfskrediet*, maar schrijf met opzet: *goedkoop*, want anders zal de ontleener niet bij machte zijn, door de ophrengst van zijn bedrijf, de financiële lasten te dragen.

Ook moet het landbouwkrediet duurzaam, *stabiel* zijn. De landbouw loopt heel wat meer risico's dan de nijverheid; daarbij, deze leeft van organische

justice, les pertes survenues pendant le troisième mois après la déclaration, soient indemnisées et que les crédits soient inscrits au budget à cette fin.

Le cheptel est également miné par des épizooties causant des pertes incalculables.

C'est pourquoi, un membre est d'avis, qu'il y a lieu de remplacer le service des conseillers de zootechnie par un service de vétérinaires afin de combattre efficacement les épizooties.

Et l'honorable membre d'y ajouter, qu'il y aura bientôt lieu de mieux organiser les laboratoires de l'Etat.

Afin d'écarter efficacement les dangers qui pèsent sur notre culture de la pomme de terre, il faudra arroser immédiatement et surveiller spécialement les champs qui, l'année dernière, furent atteints du doryphore, car il faut craindre que certaines administrations communales ne fassent point preuve de la vigilance requise et n'interviennent que tardivement.

D'autres causes et effets de dégâts, tels ceux résultant de calamités comme les inondations, la gelée, firent l'objet d'une discussion approfondie.

La Commission préconise la création d'un *Fonds de secours*, est consciente des difficultés qu'il y a pour acquérir les fonds nécessaires, et demande au Gouvernement de soumettre le problème à un examen.

Aux dires de certains membres, les *dégâts causés par les lapins*, prennent des proportions inquiétantes. Quoique les plaintes se fassent plus nombreuses et que le système de dédommagement ait, dans certains cas particuliers, donné des résultats satisfaisants, nombreux sont encore les agriculteurs qui subissent ce préjudice sans oser demander une réparation, parce que le propriétaire de la chasse est aussi celui de leurs terres ou parfois un de ses amis. Les lapins sont à considérer comme animaux nuisibles, et la Commission demande au Gouvernement de ne pas tarder à déposer un projet de loi pour combattre efficacement l'infestation des lapins.

L'octroi du *crédit agricole* a également fait l'objet d'un examen approfondi. C'est surtout en période de dépression économique, en cas de revers et de calamités, qu'il convient de venir en aide aux agriculteurs soigneux et de les sauver de la ruine. D'autre part, nous devons constater que nombre de fils d'agriculteurs ne peuvent acquérir une ferme à défaut de crédit à bon marché. Je vise, en ordre principal, le *crédit professionnel*, mais j'écris à dessein: à *bon marché*, sinon l'emprunteur ne serait pas en état de supporter les charges financières au moyen du produit de son exploitation.

Le crédit agricole doit, en outre, être durable et *stable*. L'agriculture éprouve bien plus de risques que l'industrie; en outre, la première vit de la pro-

voortbrengst, van groei en omzetting, welke veel trager werkt dan de mechanische productie en, in geen geval, kan bespoedigd of op sneller tempo gebracht worden. De oogst heeft zijn tijd nodig om te rijpen.

Daarom mag de landbouwer die, ten gevolge van legenslag, ziekten, schade, tijdelijk met verlies werkt en in geldmoeilijkheid geraakt, niet verplicht worden het krediet onmiddellijk terug te betalen.

Indien het landbouwkrediet niet die twee hoofdvoorwaarden vervult: goedkoop en stabiel, zal het dreigen als een zwaard van Damoclès boven het hoofd van den ontleener.

Vervult het wel deze voorwaarden, dan zal het landbouwkrediet merklijk bijdragen tot den economischen vooruitgang van de landbouwnijverheid en niet minder tot de verheffing, tot het zelfstandig worden van onze boeren.

Ook werd gewezen op de noodzakelijkheid het landbouwonderwijs meer uit te breiden en het bestuur er van opnieuw aan het Departement van Landbouw te hechten.

De kritiek van het Regeeringsbeleid in zake landbouwonderwijs kan aldus worden samengevat:

- 1° Beperking van het aantal leergangen in het naschoolsch landbouwonderwijs;
- 2° Afschaffing van de toelage voor werkingskosten in de landbouwhuishoudscholen;
- 3° Laattijdige uitbetaling der toelagen;
- 4° De vergoedingen gebracht op 30 frank door een besluit met terugwerkende kracht;
- 5° Nog een besparing van 15 t. h. ingevoerd op de toelagen van het lager naschoolsch landbouwonderwijs.

Ik meen dat deze klachten gegrond zijn en, naarmate de economische strijd scherper wordt, moeten wij meer belang stellen in het technisch onderwijs, wij moeten de wetenschap veel meer ten dienste houden van onze land- en tuinbouwers, wat betreft grondonderzoek, bemesting en voedingsleer, bestrijding van ziekten. Daarom begaat de Regeering een fout door het land- en tuinbouwonderwijs te verwaarlozen — fout die wij weleens duur zullen bekoopen — en dringen wij aan bij den Minister van Landbouw om de vakopleiding van onze jonge land- en tuinbouwers ter harte te nemen.

Verder heeft de Commissie het zeer ingewikkeld vraagstuk onderzocht van het merklijk verschil bestaande tusschen de prijzen aan den voortbrenger betaald en de kleinhandelsprijzen.

De hooge detailprijzen verminderen onmiddellijk het verbruik; daarom moet, in 't belang van den producent, het distributieprobleem grondig onderzocht worden.

duction organique, des produits de la végétation, dont les effets sont bien plus lents que ce qui peut être obtenu par la production mécanique, et ne peut, dans aucun cas, être activée ni accélérée. Il faut, à la récolte, le temps de mûrir.

C'est pourquoi l'agriculteur qui, par suite de revers, maladies, dommages, travaille temporairement à perte et éprouve des difficultés financières, ne peut être obligé au remboursement immédiat du crédit lui consenti.

Si le crédit agricole ne remplit pas les conditions essentielles de bon marché et de stabilité, il constituera, telle que l'épée de Damoclès, une menace au-dessus de la tête de l'emprunteur.

S'il remplit bien cette condition, le crédit agricole contribuera considérablement au progrès économique de l'industrie agricole et non dans une moindre mesure au relèvement et à l'affranchissement de nos fermiers.

En outre, on souligna la nécessité de développer l'enseignement agricole et de rattacher l'administration de cet enseignement au Département de l'Agriculture.

Les critiques concernant la politique gouvernementale en matière d'enseignement agricole peuvent se résumer comme suit:

- 1° Réduction du nombre de cours dans l'enseignement agricole post scolaire;
- 2° Suppression du subside pour frais de travaux dans les écoles ménagères agricoles;
- 3° Liquidation tardive des subsides;
- 4° Fixation des indemnités à 30 francs par un arrêté à effet rétroactif;
- 5° Nouvelle réduction de 15 % sur les subsides pour l'enseignement agricole primaire et post scolaire.

A mon avis, ces plaintes sont fondées et au fur et à mesure que la lutte économique s'accroît, nous devons nous intéresser davantage à l'enseignement technique. La science doit être beaucoup plus mise au service de nos agriculteurs et horticulteurs en ce qui concerne l'examen du sol, les engrais, l'alimentation, la lutte contre les maladies. Le Gouvernement a donc tort de négliger l'enseignement agricole et horticole. On pourrait s'en repentir plus tard. Aussi insistons-nous auprès du Ministre de l'Agriculture, pour qu'il prenne à cœur l'éducation professionnelle de nos jeunes agriculteurs et horticulteurs.

La Commission s'est occupée, en outre, du problème très complexe relatif à l'écart considérable existant entre les prix payés aux producteurs et ceux du commerce de détail.

Des prix de détail élevés ont immédiatement pour effet une réduction de la consommation. C'est pourquoi il convient, dans l'intérêt du producteur, d'examiner de façon approfondie le problème de la distribution.

Het past niet bij deze begrooting dit vraagstuk verder te bespreken, maar geen enkel land telt zoo veel kleinhandelaars als België, 't zij 26 op 1,000 inwoners, en Frandrijk slechts 6. Het groot verschil tusschen hoeve- en winkelprijzen wijst ook op een gebrekkige handelsorganisatie. Daar liggen te veel schakels in de keten die leidt van den producent tot den verbruiker.

De amendementen voorgesteld bij de Begrooting van het Ministerie van Landbouw luiden als volgt :

Art. 52. — Den voorgestelden tekst schrappen en vervangen door het volgende :

Eerste krediet voor het bestudeeren en tot stand brengen van eene Nationale Mutualiteitskas tot vergoeding van de verliezen door landbouw-rampen veroorzaakt.

Het bedrag der subsidiën wijzigen als volgt : gebracht op 950,000 in plaats van 1,000,000.

Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

Krediet van 50,000 frank voor het bestudeeren en het tot stand brengen van een Nationale Mutualiteitskas tot vergoeding van de verliezen door landbouw-ramp veroorzaakt.

Amendement verworpen met 10 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Ik heb getracht de breedvoerige bespreking van de begrooting zoo getrouw mogelijk weer te geven, maar ik wil hulde brengen aan de leden van deze Commissie, die, zonder vooringenomenheid, boven allen partijgeest, deze begrooting met grondige bevoegdheid besproken hebben, alleen beziel door eenzelfde doel : onzen landbouw te dienen.

Ik meen dat een nauwere samenwerking van Minister en Commissie in de toekomst geboden is, ten einde de oplossing van hangende vraagstukken te bespoedigen.

*
**

De Commissie heeft de begrooting aanvaard met 11 stemmen tegen 4 en verzoekt de Kamer, deze ongewijzigd te willen stemmen.

De Verslaggever, De Voorzitter,
J. VAN DEN EYNDE. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

Il ne convient pas de s'étendre davantage sur ce problème, à l'occasion de l'examen de ce budget. Il s'avère cependant qu'il n'existe dans aucun pays autant de détaillants qu'en Belgique, soit 26 par 1,000 habitants, alors qu'il n'y en a que 6 en France. Le grand écart entre les prix de ferme et ceux de détail indique également une organisation commerciale défectueuse. Là il existe trop de chaînons dans la chaîne conduisant du producteur au consommateur.

Les amendements suivants ont été présentés au Budget du Ministère de l'Agriculture :

Art. 52. — Supprimer le texte actuel et le remplacer par le texte suivant :

Premier crédit pour l'étude et la création d'une Caisse mutuelle nationale d'indemnisation des pertes causées par les calamités agricoles.

Modifier comme suit le taux des subsides : porter à 950,000 au lieu de 1,000,000.

Cet amendement a été rejeté par 10 voix contre 4.

Crédit de 50,000 francs pour l'étude et la création d'une Caisse mutuelle nationale d'indemnisation des pertes causées par les calamités agricoles.

Amendement rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

J'ai essayé de reproduire, aussi fidèlement que possible, la discussion étendue consacrée à l'examen du budget; je veux rendre ici hommage aux membres de la Commission qui, sans idée préconçue, abstraction faite de tout esprit partisan, ont examiné avec une entière compétence le budget en question, se laissant guider par un même but : servir l'intérêt de l'agriculture.

Je suis d'avis qu'une collaboration plus étroite entre le Ministre et la Commission se recommande dans l'avenir, afin d'activer la solution des problèmes en suspens.

*
**

La Commission a admis le budget par 11 voix contre 7 et elle invite la Chambre à l'adopter tel quel.

Le Rapporteur, Le Président,
J. VAN DEN EYNDE. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

BIJLAGE.

VRAAG N° 1.

Welk is het bedrag der vergunningstaxe voor tarwe?

Totaal der opbrengsten per jaar?
Hoe werd het fonds verdeeld?

ANTWOORD.

De vergunningstaxe voor tarwe bedroeg per 100 kg. 10 frank van af 21 Juli 1938, 20 frank van af 18 September 1938 en, eindelijk, krachtens het koninklijk besluit van 26 December 1938, 22 frank.

Op 3 Juni 1939 bedroegen de geïnde vergunnings-taxen op tarwe fr. 136,072,697.95. Na aftrek van terugbetalingen voor reëxportatie en niet verschuldigde sommen, en rekening gehouden met de bij het koninklijk besluit van 26 December 1938 vastgestelde bijtaxe van 2 frank, kunnen de geïnde taxe einde Juli 1939 op ongeveer 144,000,000 frank geraamd worden.

Het fonds werd tot hiertoe nog niet verdeeld, maar de noodige schikkingen worden getroffen opdat de uitbetaling der premieën zoo gauw mogelijk zou kunnen geschieden.

VRAAG N° 2.

Welke zijn, sedert het in werking treden van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet :

1. Het aantal toegestane leeningen;
2. Het totaal der uitgeleende sommen;
3. De gemiddelde belangrijkheid van die leeningen?

ANTWOORD.

1. Het aantal leeningen, door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet onderzocht, bedroeg op 30 April j.l. 1,167, waarvan 546 zijn goedgekeurd, 98 kredietaanvragen waren nog in onderzoek, de andere zijn of afgewezen of zonder gevolg gebleven.

2. Het totaal der verbintenissen van het Instituut op 30 April is verdeeld als volgt :

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 1. Verwezenlijkte leeningen . fr. | 11,735,557.45 |
| 2. Te verwezenlijken leeningen. | 2,016,723.42 |
| 3. Kredietopeningen | 1,919,377.90 |

Fr. 15,671,658.77

3. Het gemiddeld bedrag der verwezenlijkte leeningen is 28,783 frank.

VRAAG N° 3.

Welke landbouwpolitiek wordt door de Regeering gevolgd in het raam van de politiek van bevoorrading?

ANNEXE.

QUESTION N° 1.

Quel est le montant des licences de blés?

Montant des produits par année?
Comment s'est fait la répartition du fonds?

REPONSE.

La taxe de licence par 100 kg. de blés était de 10 francs à partir du 21 juillet 1938, de 20 francs à partir du 18 septembre 1938 et, finalement, de 22 francs en vertu de l'arrêté royal du 26 décembre 1938.

Au 3 juin 1939, le montant total des taxes de licences perçues sur les blés s'élevait à fr. 136,072,697.95. Sous déduction des remboursements pour reexportation et pour indûs et compte tenu du supplément de taxe de 2 francs établi par l'arrêté royal du 26 décembre 1938, l'import du fonds à fin juillet 1939 est estimé devoir atteindre 144,000,000 de francs.

Jusqu'à présent, le fonds n'a pas encore été réparti, mais toutes mesures utiles ont été prises afin que le paiement des primes puisse se faire le plus tôt possible.

QUESTION N° 2.

Depuis la mise en activité de l'Office du Crédit Agricole :

1. Le nombre de prêts consentis;
2. Le total des sommes prêtées;
3. L'importance moyenne de ces prêts?

REPONSE.

1. Le nombre de prêts examinés par l'Institut National de Crédit Agricole s'élevait, au 30 avril dernier, à 1,167 dont 546 ont été approuvés, 98 demandes de crédit étaient à l'examen, les autres ont été ou bien rejetées, ou bien sont restées sans suite.

2. Le total des engagements de l'Institut au 30 avril s'établit comme suit :

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 1. Prêts réalisés fr. | 11,735,557.45 |
| 2. Prêts à réaliser | 2,016,723.42 |
| 3. Ouverture de crédits | 1,919,377.90 |

Fr. 15,671,658.77

3. L'importance moyenne des prêts réalisés est de 28,783 francs.

QUESTION N° 3.

Quelle est la politique agricole du Gouvernement dans le cadre de la politique de ravitaillement?

ANTWOORD.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 24 Maart 1939 houdende oprichting van de mobilisatiediensten bij de departementen van Economische Zaken en Middenstand, van Landbouw, van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, van Arbeid en Sociale Voorzorg, is de Dienst der ravitailleering voor de burgers gesteld onder de leiding van den Minister van Economische Zaken, die de werkzaamheid der verschillende secties regelt.

Het Departement van Landbouw is bij den Dienst der ravitailleering voor de burgers vertegenwoordigd door twee ambtenaren, waarvan één is toegevoegd bij den directeur van den Dienst.

In het kader van de ravitailleeringspolitiek werkt het Departement van Landbouw mede om de maatregelen te treffen, welke op dat gebied de veiligheid van het land hebben te verzekeren.

Het waakt er op dat de schikkingen voor de ravitailleering der burgerlijke bevolking niet nadeelig zijn voor de landbouwbelangen maar zooveel mogelijk strooken met de landbouwpolitiek der Regeering.

Aldus is mijn Departement werkdadig opgetreden bij het treffen van de maatregelen voor de bevoorrading van het land; namelijk in tarwe, vleesch, margarine, meststoffen, geneesmiddelen voor de veeartsenijkunde, enz.

VRAAG N° 4.

4° Welk is de bestemming van het krediet van 17,000 frank voorzien voor de Suikercommissie bij artikel 18, bladzijde 18, van de Begroeting?

ANTWOORD.

De som van 17,000 frank ingeschreven onder artikel 18, bladzijde 18, van de Begroeting van Landbouw voor het dienstjaar 1939 moet dienen om de eventuele reis- en verblijfkosten der leden van de Suikercommissie te dekken.

VRAAG N° 5.

5° Welke politiek wordt door de Regeering gevolgd wat de pacht betreft?

ANTWOORD.

De Regeering heeft een ontwerp van wet op de pacht voorbereid. Dit ontwerp werd aan den Raad voor Wetgeving onderworpen. Deze Raad heeft er een grondige studie van gemaakt en heeft zooeven zijn verslag aan de Regeering medegedeeld. Eerlang zal een beslissing genomen worden nopens den tekst, die tot grondslag van bespreking voor het Parlement zal dienen.

REPONSE.

En application de l'arrêté royal du 24 mars 1939, portant constitution des services de mobilisation aux départements des Affaires économiques et des Classes moyennes, de l'Agriculture, de l'Intérieur et de la Santé publique, du Travail et de la Prévoyance sociale, le Service de ravitaillement civil est placé sous la direction du Ministre des Affaires économiques qui coordonne l'activité des différentes sections.

Le Département de l'Agriculture est représenté au sein du Service de ravitaillement civil par deux fonctionnaires; l'un d'eux est adjoint au directeur de ce Service.

Dans le cadre de la politique de ravitaillement, le Département de l'Agriculture collabore à l'élaboration des mesures destinées à assurer en cette matière la sécurité du pays.

Il veille à ce que les mesures préconisées pour le ravitaillement de la population civile ne portent pas préjudice aux intérêts agricoles et propose des mesures qui cadrent avec la politique agricole du Gouvernement.

C'est ainsi que mon Département est intervenu activement dans la mise au point des mesures tendant à assurer l'approvisionnement du pays notamment en froments, en viandes, en margarines, en engrais, en médicaments pour la médecine vétérinaire, etc.

QUESTION N° 4.

4° Quelle est la destination du crédit de 17,000 francs prévu pour la Commission du Sucre, article 18, page 18, du Budget?

REPONSE.

La somme de 17,000 francs inscrite à l'article 18, page 18, du Budget de l'Agriculture pour l'exercice 1939 doit servir à couvrir les frais éventuels de voyage et de séjour des membres de la Commission du Sucre.

QUESTION N° 5.

5° Quelle est la politique du Gouvernement en matière de bail à ferme?

REPONSE.

Le Gouvernement a préparé un projet de loi sur le bail à ferme. Ce projet a été soumis au Conseil de législation. Celui-ci en a fait une étude très approfondie et vient de communiquer son rapport au Gouvernement. Une décision sera prise incessamment au sujet du texte qui servira de base de discussion devant le Parlement.

VRAAG N° 6.

Welke politiek wordt door de Regeering gevolgd op het stuk van monopolies die bijzonder den landbouw aanbelangen, inzonderheid :

- Monopolie voor den verkoop van meststoffen;
- Monopolie voor den aankoop van suiker?

ANTWOORD.

Een der voornaamste bekommernissen der Regeering op landbouwgebied, is de vermindering der productiekosten. Onder de voornaamste elementen van de productiekosten dienen de meststoffen vermeld. De Regeering stelt er belang in dat de landbouwers de meststoffen, die onontbeerlijk zijn voor de vruchtbaarheid van den grond, niet moeten aankopen aan te hooge prijzen.

In dien geest heeft zij achtereenvolgens de Commissie voor Landbouworientering en den heer Yernaux gelast een onderzoek in te stellen omtrent den prijs der stikstofmesten en vooral van het ammoniaksulfaat. De uitslagen van dit onderzoek hebben het voorwerp uitgemaakt van verscheidene verklaringen vanwege de Regeering en namelijk tijdens de zitting van 20 December 1938 der Kamers van Volksvertegenwoordigers.

De Regeering houdt tevens rekening met de rechtmatige belangen der landbouwers, op het gebied der meststoffen, tijdens de handelsbesprekingen met andere landen.

Wat de suiker betreft, bestaat er geen waarachtig monopolie voor den aankoop van suiker, gezien de voortbrengers van kristalsuiker, en deze van geraffineerde suiker gelijktijdig op de markt aanwezig zijn.

QUESTION N° 6.

Quelle est la politique du Gouvernement en matière de monopoles des produits qui intéressent l'agriculture entre autres :

- Monopol de vente des engrais;
- Monopol d'achat de sucre?

REPONSE.

Une des préoccupations essentielles du Gouvernement en matière agricole est la réduction des frais de production. Parmi les principaux éléments des frais de production de l'agriculture figurent les engrais.

Le Gouvernement s'intéresse donc à ce que les cultivateurs puissent se procurer les engrais indispensables à la production du sol à des conditions normales.

C'est donc dans cet esprit qu'il a chargé successivement la Commission d'orientation agricole et M. Yernaux de faire une enquête au sujet du prix des engrais azotés et spécialement du sulfate d'ammoniaque. Les résultats de cette enquête ont fait l'objet de différentes déclarations du Gouvernement, notamment au cours de la séance du 20 décembre 1938 de la Chambre des Représentants.

D'autre part, le Gouvernement tient compte également des intérêts légitimes des agriculteurs, en matière d'engrais, lors des négociations commerciales avec l'étranger.

En ce qui concerne le sucre, il n'existe pas de véritable monopole d'achat du sucre, ne fut-ce qu'en raison de la présence simultanée, sur le marché, de producteurs de sucre cristallisé et de producteurs de sucre raffiné.